

Stowarzyszenie Polskich Dystrybutorów Owoców i Warzyw

# UNIA OWOCOWA

The Association of Polish Fruit and Vegetables Distributors

# FRUIT UNION







## Stowarzyszenie Polskich Dystrybutorów Owoców i Warzyw

### UNIA OWOCOWA

Jesteśmy największym w Polsce Stowarzyszeniem wspierającym krajowych producentów oraz dystrybutorów owoców i warzyw!

- promujemy w kraju i za granicą wysoką jakość oraz niepowtarzalny smak polskiej żywności
- kultywujemy dorobek, znaczenie i pozycję sadownictwa w Polsce
- działamy na rzecz zrównoważonego rozwoju rynku owoców i warzyw
- komunikujemy i upowszechniamy nowoczesne, branżowe standardy jakościowe
- zapewniamy doradztwo prawno-ekonomiczne związane z produkcją i sprzedażą owoców oraz warzyw
- zabiegamy o wypracowanie korzystnych norm i jednolitych zasad funkcjonowania podmiotów z naszego sektora
- umacniamy pozycję krajowych producentów na rynkach zagranicznych i walczymy o poprawę warunków eksportu
- służymy wiedzą i doświadczeniem zdobytym w trakcie długoletniej działalności w branży
- prowadzimy działalność informacyjną, konsultacyjną i wydawniczą
- dostarczamy aktualne dane na temat sytuacji rynkowej, obowiązujących trendów i cen
- działalność opieramy na społecznym zaangażowaniu Członków naszej organizacji, a ich interesy reprezentujemy nieprzerwanie od 2010 roku!

Jesteśmy dumni, że profil naszej działalności zyskuje uznanie wiodących producentów oraz dystrybutorów owoców i warzyw Polsce, a skuteczność jest wizytówką naszego Stowarzyszenia.

## The Association of Polish Fruit and Vegetables Distributors

### FRUIT UNION

We are the biggest Polish Association supporting domestic producers and distributors of fruit and vegetables!

- we promote in Poland and abroad the high quality and unparalleled taste of Polish food
- we cultivate the heritage, importance and position of fruit farming in Poland
- we act for sustainable development of the fruit and vegetable market
- we communicate and propagate modern industry quality standards
- we provide legal and economic advice on the issues of production and sales of fruit and vegetables
- we seek beneficial norms and uniform principles for organizations operating in our industry
- we strengthen the position of domestic producers in foreign markets and fight for better export conditions
- we share our knowledge and experience gained when operating for many years in the industry
- we undertake information, consulting and publishing activities
- we provide up-to-date data on the market situation, trends and prices
- our activity is based on voluntary engagement of the Members of our organization, whose interests we have continuously represented since 2010!

We are proud that the profile of our activity is gaining respect of the leading producers and distributors of fruit and vegetables in Poland. Effectiveness is a business card of our Association.

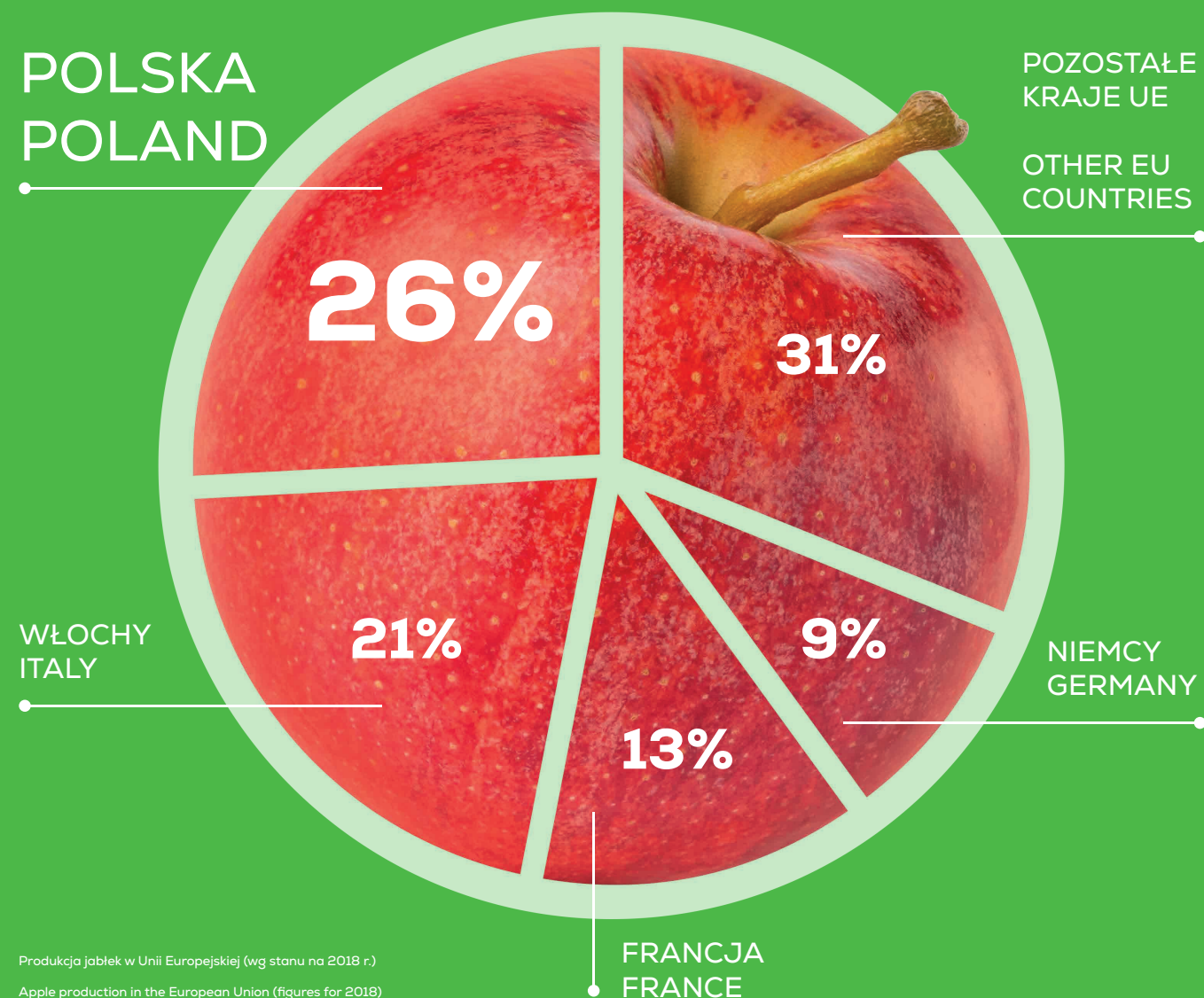


## Produkcja jabłek w Polsce Apple production in Poland

Polska od lat jest największym producentem jabłek w Unii Europejskiej – od 2010 roku zbieramy średnio 3,2 mln ton owoców rocznie. Wielkość upraw jabłoni w Polsce pokrywa 32 proc. całkowitej powierzchni sadów w Unii Europejskiej. Polska zajmuje trzecie miejsce na świecie pod względem produkcji jabłek.

For years, Poland has been the biggest apple producer in the European Union. Since 2010, we have been picking up on average 3.2 million tonnes of apples a year. The area under apple trees in Poland covers 32 per cent of the whole area of orchards in the European Union. Poland ranks third in the world in terms of apple production.

## Produkcja jabłek w Unii Europejskiej Apple production in the European Union



## Eksport jabłek z Polski Apple export from Poland



W sezonie 2018/2019 Polska była liderem eksportu jabłek z Unii Europejskiej. Poza granice naszego kraju wysłaliśmy 650 tys. ton jabłek.

In the season of 2018/2019, Poland was a leader in export of apples from the European Union. Our country sent 650 thousand tonnes of apples to foreign recipients.

W latach 2015-2019 na zagraniczne rynki trafiło **prawie 4,86 mln** ton polskich jabłek!

In 2015-2019, foreign markets received **nearly 4.86 million** tonnes of Polish apples!

W 2019 roku Polska wyeksportowała ponad 973 tys. ton jabłek. Największym odbiorcą naszych jabłek była Białoruś, na którą trafiło ponad 220 tys. ton polskich owoców. Na drugim miejscu znalazł się Egipt (128,5 tys. ton), na trzecim Kazachstan (62,9 tys. ton). Największym kontrahentem z UE są Niemcy, do których wysłaliśmy prawie 61 tys. ton.

In 2019, Poland exported over 973 thousand tonnes of apples. Belarus was the biggest recipient with over 220 thousand tonnes. The second place was taken by Egypt (128.5 thousand tonnes), and the third place by Kazakhstan (62.9 thousand tonnes). In the EU, the biggest export was to Germany, where we sent nearly 61 thousand tonnes.

### NAJWIĘKSI ODBIORCY POLSKICH JABŁEK W LATACH 2015-2019 (DANE W TYS. TON) BIGGEST RECIPIENTS OF POLISH APPLES IN 2015-2019 (IN THOUSAND TONNES)

|                                                                            |      |  |
|----------------------------------------------------------------------------|------|--|
| WSPÓLNOTA NIEPODLEGŁYCH PAŃSTW<br>COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES (CIS) | 2082 |  |
| BIAŁORUŚ<br>BELARUS                                                        | 1594 |  |
| NIEMCY<br>GERMANY                                                          | 409  |  |
| KAZACHSTAN<br>KAZAKHSTAN                                                   | 322  |  |
| RUMUNIA<br>ROMANIA                                                         | 306  |  |
| EGIPT<br>EGYPT                                                             | 254  |  |





## Gala

Średniej wielkości jabłka o gładkiej, lekko błyszczącej, żółto-czerwonej skórce. Delikatny i chrupki miąższ o słodkim smaku..

Medium-sized apples with smooth, slightly glossy yellow and red skin. Delicate and crisp flesh with sweet taste.



## Golden Delicious

Zielonkawożółta, lekko ordzawiona skórka i słodki, soczysty miąższ. Bardzo smaczna odmiana deserowa, którą szczególnie lubią dzieci.

Greenish yellow skin covered with russeting. Inside, sweet and mellow flesh. Very tasty variety, especially popular with children.



## Idared

Późnozimowa odmiana o grubej, błyszczącej, zielonej skórce z czerwonym, rozmytym rumieńcem. Soczysty i lekko kwaśny miąższ.

Late winter variety with thick shiny green skin with red blurred blush. Inside, mellow and slightly sour flesh.



## Jonagored

Duże owoce o ciemnoczerwonej, głębokiej barwie i gładkiej skórce. Miodowy, słodko-kwaśny smak oraz kruchy, soczysty miąższ.

Big fruit with deep dark-red and smooth skin. Honey, sweet and sour taste and crisp mellow flesh.



## Ligol

Duże jabłka o lśniącej skórce z woskowym nalotem. Aromatyczna odmiana o słodko-kwaśnym smaku i kremowym miąższu.

Big apples that have glossy skin with waxy coating. Aromatic variety with sweet and sour taste and cream flesh.



## Red Chief

Średnie i duże owoce z błyszczącą, twardą skórą o karmazynowej barwie. Mocno aromatyczny, słodki i chrupiący miąższ o zwartej konsystencji.

Medium and big apples with shiny, rough skin of crimson red colour. Very aromatic, sweet, crisp and firm flesh.



## Red Delicious

Średniego rozmiaru jabłka o stożkowatym kształcie z pięcioma karami obejmującymi cały owoc. Zielonkawożółta, gładka skórka z karminowym rumieńcem.

Medium-sized cone-shaped apples with five bumps on it. Greenish yellow smooth skin with carmine blush.



## Red Jonaprince

Duże i bardzo duże owoce, o bardzo głębokim, czerwonym kolorze. Skórka gładka i mocno błyszcząca. Bardzo aromatyczny, słodko-kwaśny smak.

Big and very big apples with very deep red colour. Smooth and very glossy skin. Strongly aromatic sweet and sour taste.



# Smaczny owoc żyznej ziemi

## Tasty fruit of fertile soil

Wyjątkowy klimat, odpowiednie gleby, technologia upraw oraz wiedza i doświadczenie sadowników sprawiają, że polskie jabłka wyróżniają się wspaniałym smakiem i aromatem. Nowoczesne warunki przechowywania owoców sprawiają, że możemy się nimi delektować przez cały rok. Jabłka magazynowane w chłodniach z kontrolowaną atmosferą zachowują swoje właściwości przez długi czas, gwarantując dostępność zarówno na rodzimym rynku, jak i dla odbiorców za granicą.

Unique climate, proper soils, growing technology, knowledge and experience of our fruit growers make Polish apples exceptionally tasty and aromatic. Thanks to the modern fruit storage methods we can enjoy these delicious apples throughout the year. Apples stored in a cold store maintain their qualities for a long time, so they are available both in the domestic market and for foreign recipients.

|                        | GALA | GOLDEN DELICIOUS | IDARED | JONAGORED | LIGOL | RED CHIEF | RED DELICIOUS | RED JONAPRINCE |
|------------------------|------|------------------|--------|-----------|-------|-----------|---------------|----------------|
| STYCZEŃ<br>JANUARY     | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |
| LUTY<br>FEBRUARY       | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |
| MARZEC<br>MARCH        | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |
| KWIECIEŃ<br>APRIL      | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     |           | ✓             |                |
| MAJ<br>MAY             | ✓    |                  | ✓      | ✓         | ✓     |           | ✓             |                |
| CZERWIEC<br>JUNE       | ✓    |                  | ✓      | ✓         | ✓     |           | ✓             |                |
| LIPIEC<br>JULY         |      |                  | ✓      |           |       |           |               |                |
| SIERPIEŃ<br>AUGUST     |      |                  | ✓      |           |       |           |               |                |
| WRZESIEŃ<br>SEPTEMBER  | ✓    |                  |        |           |       |           |               |                |
| PAŹDZIERNIK<br>OCTOBER | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |
| LISTOPAD<br>NOVEMBER   | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |
| GRUDZIEŃ<br>DECEMBER   | ✓    | ✓                | ✓      | ✓         | ✓     | ✓         | ✓             | ✓              |

# Dlaczego polskie jabłka są wyjątkowe?

## Why are Polish apples unique?



Wyjątkowy klimat dla produkcji jabłek  
Unique climate for apple production



Tradycja upraw przekazywana z pokolenia na pokolenia  
Fruit-growing tradition handed down from generation to generation



Jedyny w swoim rodzaju smak polskich jabłek  
One-of-a-kind taste of Polish apples



Nowoczesne metody produkcji jabłek  
Modern apple production methods



Harmonia z naturą  
Harmony with nature



Jabłka wysokiej jakości  
High-quality apples

Na idealną równowagę smaków słodkiego i kwaśnego w naszych jabłkach wpływają unikalne warunki klimatyczne, glebowe, a także wieloletnia specjalizacja w ich uprawie. Gwarantowaną jakość polskich owoców potwierdzają stosowne standardy (w tym GLOBAL G.A.P.) i certyfikaty. Nasi sadownicy działają według zasad integrowanej ochrony roślin oraz z wykorzystaniem nowoczesnych, biologicznych technik uprawy i nawożenia. Stawiamy na ekologię i ścisłą kontrolę polskich jabłek podczas wszystkich etapów produkcji. Dzięki temu, cieszą się tak dużym uznaniem na całym świecie!

The ideal balance of sweet and sour notes in our apples comes from unique climate and soil conditions and long experience in fruit growing. Guaranteed quality of the Polish fruit is confirmed by relevant standards (including GLOBAL G.A.P.) and certificates. Our fruit growers follow the principles of integrated pest management and use the latest biological techniques of growing and fertilization. We believe in ecology and strict control of the Polish apples at all production stages. Hence, our apples enjoy great popularity all over the world!



# UNIA OWOCOWA promuje jabłka na świecie!

## FRUIT UNION promotes apples in the world!



Bicolored Apples from Europe  
2014-2017

Informacyjno-promocyjny program, którego głównym celem było poszerzenie wiedzy na temat unikalnych cech europejskich jabłek dwukolorowych wśród odbiorców ze Zjednoczonych Emiratów Arabskich oraz Chin. Uczestniczyliśmy w międzynarodowych targach, misjach gospodarczych i spotkaniach branżowych. Kampania była realizowana przy wsparciu Unii Europejskiej oraz Rzeczypospolitej Polskiej, a także współfinansowana ze środków Funduszu Promocji Owoców i Warzyw.

Bicolored Apples from Europe  
2014-2017

The information and promotional programme whose main goal was to spread knowledge about unique bicolored apples from Europe among recipients from the United Arab Emirates and China. We participated in international fairs, economic missions and industry meetings. The campaign was conducted with the support of the European Union and the Republic of Poland and co-financed by the Fund of Promotion of Fruit and Vegetables.



Siła smaku, witamin i kolorów.  
Poznaj jakość jabłek z Europy  
2019-2021

Promocja europejskich jabłek na rynku Zjednoczonych Emiratów Arabskich, otwierająca szanse na reeksport owoców m.in. do Indii i Chin. Program zwiększa zainteresowanie i spożycie unijnych produktów rolnych oraz przekonuje o ich konkurencyjności. Realizuje cele ekonomiczne i informacyjne.

Więcej informacji: [www.appleseurope.eu](http://www.appleseurope.eu)

The power of taste, vitamins and colours.  
Check out the quality of apples from Europe. 2019-2021

The promotion of the European apples in the United Arab Emirates opens the opportunity of fruit re-export to e.g. India and China. The programme increases the interest in and consumption of EU agricultural products and emphasize their competitiveness. It pursues economic and information objectives.

More information: [www.appleseurope.eu](http://www.appleseurope.eu)

# Członkowie UNII OWOCOWEJ FRUIT UNION members



Stowarzyszenie Polskich Dystrybutorów Owoców i Warzyw  
**UNIA OWOCOWA**

The Association of Polish Fruit and Vegetables Distributors  
**FRUIT UNION**

### ADRES ADDRESS

Ślomszyn 80  
05-600 Grójec  
/ Poland

### BIURO OFFICE

Tel. +48 22 295 01 61  
Kom. / Mobile +48 696 859 993  
E-mail: [biuro@uniaowocowa.pl](mailto:biuro@uniaowocowa.pl)

### DANE REJESTROWE

KRS: 0000371538  
REGON: 142702485  
NIP: 797 203 4964

### COMPANY DATA

National Court Register Number  
(KRS): 0000371538  
Company Statistical Number  
(REGON): 142702485  
Tax Identification Number  
(NIP): 797 203 4964





